

ENTRETIEN

HUILE DU MOTEUR

Contrôle du niveau d'huile du moteur

Vérifier le niveau d'huile du moteur avant la première utilisation de la journée.

Le bouchon de remplissage d'huile (1) se trouve à l'avant du couvercle droit du carter moteur. Il comporte une jauge pour la mesure du niveau d'huile. L'huile doit être maintenue entre les repères de niveau maximum (2) et minimum (3) de la jauge.

1. Placer la machine à la verticale sur un sol à niveau en utilisant sa béquille centrale. Retirer le bouchon-jauge de remplissage d'huile, essuyer la jauge et l'enfoncer sans serrer le bouchon.
2. Faire l'appoint d'huile préconisée jusqu'au niveau maximum s'il y a lieu.
3. Remettre le bouchon-jauge de remplissage et vérifier s'il n'y a pas de fuites d'huile.

WARTUNG

Motoröl

Überprüfen des Motorölstands:

Den Motorölstand täglich vor dem Motorradfahren überprüfen. Der Öleinfüllverschluß (1) befindet sich am vorderen Teil des rechten Kurbelgehäusedeckels; er ist mit einem Ölmeßstab zum Messen des Ölstands ausgestattet. Der Ölstand muß zwischen der oberen (2) und unteren (3) Pegelmarke am Ölmeßstab gehalten werden.

1. Bei auf dem Mittelständer auf ebenem Boden aufgebocktem Motorrad den Öleinfüllverschluß/Ölmeßstab entfernen, sauber abwischen und den Meßstab wieder hineinstecken, ohne diesen einzuschrauben.
2. Erforderlichenfalls vorgeschriebenes Öl bis zur oberen Pegelmarke nachfüllen.
3. Den Öleinfüllverschluß/Ölmeßstab wieder anbringen.
Auf Auslaufen von Öl überprüfen.